

Omamori wa arimasu ka

Şans muskası var mı?



## Günün Diyaloğu

ミーヤー： このTシャツ、<sup>み</sup>て。

Bu tişörte bak.

Mi Ya Kono tii-shatsu, mi<sup>te</sup>.

「<sup>にんじや</sup>忍者」<sup>か</sup>って書いてある。

Üstünde “ninja” yazıyor.

“Ni<sup>n</sup>ja” tte ka<sup>l</sup>ite a<sup>r</sup>u.

タム： わあ、にんじや!

Aa, ninja!

Tam Waa, ni<sup>n</sup>ja!

<sup>てんいん</sup>店員： いらっしやいませ。

Hoş geldiniz efendim.

Tezgahtar Irasshaima<sup>s</sup>e.

タム： すみません。

Affedersiniz.

Tam Sumimase<sup>n</sup>.

<sup>まも</sup>お守りがありますか。

Sizde şans muskası var mı?

Omamori wa arima<sup>s</sup>u ka.

<sup>てんいん</sup>店員： ちよっと…。ここにはありませんねえ。 Hmm, burada yok maalesef.

Tezgahtar Cho<sup>t</sup>to... Koko ni<sup>w</sup> arimase<sup>n</sup> nee.

ミーヤー： タム、<sup>まも</sup>お守りは<sup>てら</sup>お寺にあるよ。

Tam, şans muskasını tapınakta bulabiliriz.

Mi Ya Ta<sup>m</sup>u, omamori wa otera ni a<sup>r</sup>u yo.

タム： <sup>てら</sup>お寺ですか。

Tapınakta mı?

Tam Otera de<sup>s</sup>u ka.

ミーヤー： <sup>い</sup>行きましょう。

Haydi gidelim.

Mi Ya Ikimasho<sup>o</sup>.

### Kelimeler

<sup>まも</sup>お守り şans muskası

ある var

<sup>てら</sup>お寺 tapınak

omamori

a<sup>r</sup>u

otera



## Anahtar Cümle

Can-do!

İstedığınız bir şeyin olup olmadığını sormak

# お守り<sup>まも</sup>はありますか。

Omamori wa arima<sup>1</sup>su ka.

Şans muskası var mı?

Aradığınız bir şeyin bir dükkanda olup olmadığını sorarken, “[istediğiniz şey] wa arimasu ka” deyin. “Wa” konuyu belirten edattır. “Arimasu,” “aru” fiilinin MASU-biçimidir ve bir şeyin var olduğunu belirtir.

### Alıştırma yapın!

すみません。地図<sup>ちず</sup>はありますか。

Sumimase<sup>1</sup>n. Chi<sup>1</sup>zu wa arima<sup>1</sup>su ka.

はい、こちらです。

Ha<sup>1</sup>i, kochira de<sup>1</sup>su.

Affedersiniz. Harita var mı?

Evet, bu tarafta.



### Deneyin!

すみません。～はありますか。

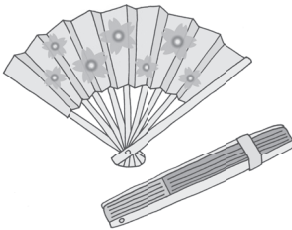
Sumimase<sup>1</sup>n. ～ wa arima<sup>1</sup>su ka.

Affedersiniz. ... var mı?

① 扇子<sup>せんす</sup>

sensu

yelpaze



② 忍者<sup>にんじや</sup>のTシャツ

nin<sup>1</sup>nja no tii-shatsu

ninja tişörtü



Ekstra Cümle

いらっしゃいませ。

Irasshaima<sup>1</sup>se.

Hoş geldiniz.

Müşteriler dükkân veya restorana girerken söylenen söz.



Mi Ya'nın Gezi Rehberi

## Asakusa'da gezelim!

Asakusa, Tokyo'daki en ünlü turistik yerlerden biridir. Kocaman kırmızı feneriyle dikkat çeken Kaminarimon Kapısı, Sensoji Tapınağı'na girişi oluşturur. Bu kapı ile tapınak arasında da Nakamise Yolu uzanır.

Kaminarimon Kapısı



©Sensoji

Sensoji Tapınağı Ana Bölüm



©Sensoji

Bu yolun her iki yanında hediyelik eşya, tatlı vesaire satan birçok dükkan vardır. Yolun sonunda tapınağın ana bölümüne ulaşılır.

Nakamise Yolu



©Sensoji

Ningyo-yaki, ya da oyuncak bebek şeklinde kek



©Ganso Ningyoyaki Kimurayahonten

Cevaplar ① すみません。扇子せんすはありますか。

Sumimase'n. Sensu wa arima'su ka.

② すみません。忍者にんじやのTシャツはありますか。

Sumimase'n. Ni'nja no tii-shatsu wa arima'su ka.

Kawaii omamori desu ne

Bu hoş bir muska, değil mi?



## Günün Diyaloğu

タム : これ、かわいいお守りまもですね。

Bu hoş bir muska, değil mi?

Tam Kore, kawai*i* omamori de*su* ne.

ミーヤー: 本当ほんとう、かわいい。

Evet, gerçekten çok hoş.

Mi Ya Hontoo, kawai*i*.

タム : これもいいですね。

Bu da güzelmiş.

Tam Kore mo *i*i de*su* ne.

職員しよくいん : それは縁結びえんむすのお守りまもです。

O bir “en-musubi” muskası.

Tezgahtar Sore wa enmu*subi* no omamori de*su*.

800円えんになります。

Fiyatı 800 yen.

Happyaku*-en* ni narima*su*.

タム : えんむす・・・。

En-musu...

Tam Enmusu...

ミーヤー: 縁結びえんむす。恋人こいびとができるお守りまも。

En-musubi. Sevgili bulmak için kısmet açan muska.

Mi Ya Enmu*subi*. Koibito ga deki*ru* omamori.

タム : じゃあ、これをください。

O zaman, onu alayım.

Tam Ja*a*, kore o kudasa*i*.

### Kelimeler

かわいい hoş, sevimli  
kawai*i*

本当ほんとう gerçekten  
hontoo

いい iyi  
*i*i

それ şu  
sore

縁結びえんむす çöpçatanlık  
enmu*subi*

～になる fiyatı...  
～ni na*ru*

恋人こいびと sevgili  
koibito

できる bulmak  
deki*ru*

じゃあ o zaman  
ja*a*



## Anahtar Cümle

Can-do!

İzlenimlerinizi belirtmek ve nesnelere tarif etmek - 1

かわいいお守りですね。

Kawai'i omamori de'su ne.

Bu hoş bir muska, değil mi?

Sıfatlar betimledikleri isimlerden önce gelirler, örneğin “kawaii omamori” yani “hoş muska.” Aynı zamanda sıfatlar cümle sonuna da gelebilirler. “Kawaii” yani “hoş” gibi “i” ile biten sıfatlara İ-sıfatları denir.

### Alıştırma yapın!

みて、このTシャツ。

Mi'te, kono tii-shatsu.

おもしろいですね。

Omoshiro'i de'su ne.

Bu tişörte bak.

Çok ilginç, değil mi?



### Deneyin!

[İ-sıfatı] ですね。 [İ-sıfatı], değil mi?

[İ-sıfatı] de'su ne.

① 大きい

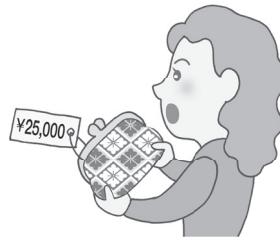
ooki'i

büyük

② 高い

taka'i

pahalı



Ekstra Cümle

これをください。

Kore o kudasa'i.

Bunu alayım.

Bir dükkanda veya restoranda istediğiniz şeyi göstererek bu kalıbı kullanın.



Mi Ya'nın Gezi Rehberi

## Japonya'daki Budist ve

## Şinto Tapınakları

Ülkenin her yerinde Budist veya Şinto tapınaklarına rastlayabilirsiniz. Şinto tapınaklarında çok uzun zamandır Şinto tanrılarına tapılmaktadır. Budist tapınakları da Budizme özgüdür. Bu tapınaklar turistlerin de çok ilgisini çeker. Tokyo'da Meiji Jingu Tapınağı, Sensoji Tapınağı ve Zojoji Tapınağı en ünlüleri arasındadır.

Meiji Jingu Tapınağı Kapısı



Zojoji Tapınağı



©Zojoji

Efsaneler diyarı olarak bilinen Shimane İli'ndeki İzumo Taisha Tapınağı ve Nara'daki büyük Buda heykeline ev sahipliği yapan Todaiji Tapınağı da meşhurdur.

İzumo Taisha Tapınağı



Todaiji Tapınağı'ndaki büyük Buda heykeli



©Nara City Tourist Association  
/Tatehiko Yano

Cevaplar ① 大きいですね。

Ooki'i de'su ne.

② 高いですね。

Taka'i de'su ne.



Yuki ga mitai desu

Kar görmek istiyorum.



## Günün Diyalogu

はる : <sup>にほん</sup>日本には慣れましたか。 Japonya'ya alıştın mı?

Haru : Niho<sup>n</sup> ni wa narema<sup>l</sup>shita ka.

タム : はい。 Evet.

Tam : Ha<sup>i</sup>.

はる : <sup>にほん</sup>日本でどんなことがしたいですか。 Japonya'dayken neler yapmak istiyorsun?

Haru : Niho<sup>n</sup> de do<sup>nna</sup> koto<sup>l</sup> ga shita<sup>i</sup> de<sup>l</sup>su ka.

タム : ええと、<sup>ゆき</sup>雪が見たいです。 Bir düşüneyim.  
Tam : Eeto, yuki<sup>i</sup> ga mita<sup>i</sup> de<sup>l</sup>su. Kar görmek istiyorum.

<sup>ほっかいどう</sup>北海道に<sup>い</sup>行きたいです。 Hokkaido'ya gitmek istiyorum.

Hokka<sup>i</sup>idoo ni ikita<sup>i</sup> de<sup>l</sup>su.

ミーヤー : <sup>ほっかいどう</sup>北海道! いいね。 Hokkaido! Ne güzel.

Mi Ya : Hokka<sup>i</sup>idoo! İ<sup>i</sup> ne.

タム : あと...<sup>ともだち</sup>友達に会いたいです。 Bir de... Arkadaşımı görmek istiyorum.

Tam : A<sup>to</sup>...tomodachi ni aita<sup>i</sup> de<sup>l</sup>su.

はる : おや? Oo!

Haru : Oya?

ミーヤー : <sup>だいじょうぶ</sup>大丈夫? <sup>かお</sup>顔が<sup>あか</sup>赤いよ。 İyi misin? Yüzün kızardı.

Mi Ya : Daijo<sup>o</sup>bu? Kao ga akai yo.

## Kelimeler

<sup>にほん</sup>日本 Japonya

どんな ne tür

する yapmak

Niho<sup>n</sup>

do<sup>nna</sup>

suru

<sup>ゆき</sup>雪 kar

<sup>み</sup>見る görmek

<sup>あ</sup>会う buluşmak, görüşmek

yuki<sup>i</sup>

mi<sup>ru</sup>

a<sup>u</sup>

## Anahtar Cümle

ゆき<sup>ゆき</sup>が<sup>み</sup>見たいです。

Yuki<sup>1</sup> ga mita<sup>1</sup>i de<sup>1</sup>su.

Kar görmek istiyorum.

Ne yapmak istediğinizi söylemek için, fiilin MASU-biçimindeki “masu”yu “tai” ye çevirir. “Mitai,” “mimasu” (“miru” veya “görmek”) fiilinin TAI-biçimidir. Sondaki “desu” eki cümleyi kibar hale getirir. Yapmak istediğinizi belirten cümledeki nesneyi belirtmek için, “o” veya “ga” edatlarını kullanın.

## Alıştırma yapın!

日本で何がしたいですか。

Niho<sup>n</sup> de na<sup>1</sup>ni ga shita<sup>1</sup>i de<sup>1</sup>su ka.

ラーメンが食べたいです。

Ra<sup>1</sup>amen ga tabeta<sup>1</sup>i de<sup>1</sup>su.

Japonya'da neler yapmak istiyorsun?  
Ramen yemek istiyorum.

## Deneyin!

～たいです。 ... -mak istiyorum.

～tai de<sup>1</sup>su.

① 金閣寺

Ki<sup>1</sup>n<sup>1</sup>ka<sup>1</sup>ku<sup>1</sup>ji

Kinkakuji Tapınağı

行きます (行く)

ikima<sup>1</sup>su (iku)

gitmek

② 浴衣

yukata

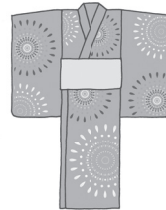
yukata

(yazlık kimono)

買います (買う)

kaima<sup>1</sup>su (kau)

almak



Ekstra Cümle

大丈夫 (だいじょうぶ)

Daijo<sup>1</sup>obu ?

İyi misin?

Biri için endişelendiğinizde bu kalıbı kullanabilirsiniz. Daha kibar şekli “daijoobu desu ka”dır.





Haru-san'ın Tavsiyeleri

## Japon Evleri

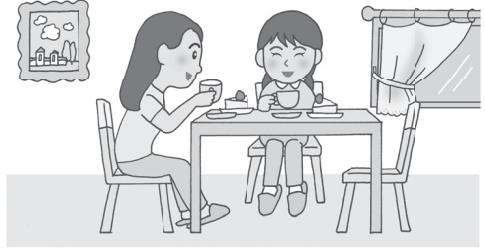
Japon evlerinde hem Japon tarzı hem de Batı tarzı odalar bulunabilir. Japon tarzı odalarda zemin, tatami denen dokunmuş kalın hasırla kaplıdır. Bu odalarda alçak masalar çevresinde minderlere oturulur ve direkt tatami üzerine serilen futon yataklarda uyunur.

Japon tarzı oda



Batı tarzı odalarda ise yer döşemesi ahşap veya halıdandır ve genellikle masa ve sandalyeler bulunur. Günümüzde Batı tarzı odalar daha yaygın hale gelmiştir. Birçok evde iki tarz bir arada kullanılır.

Batı tarzı oda



Futon yatak



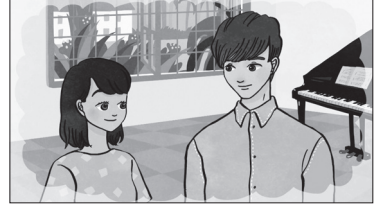
Cevaplar ① きんかくじ い 金閣寺に行きたいです。  
② ゆかた か 浴衣が買いたいです。

Ki'nkakuji ni ikita'i de'su.

Yukata ga kaita'i de'su.

Nihon e itte mitai desu

Bir gün Japonya'ya gitmek istiyorum.



## Günün Diyaloğu

タム : こんにちは。私はタムです。 Merhaba. Ben Tam.

Tam : Konnichiwa. Watashi wa Ta<sup>1</sup>mu de<sup>1</sup>su.

悠輝 : あ、ぼく、悠輝です。 A, ben de Yuuki.

Yuuki : A, bo<sup>1</sup>ku, Yu<sup>1</sup>uki de<sup>1</sup>su.

タムさん、日本語ができるんですね! Tam-san, Japonca  
Ta<sup>1</sup>mu-san, Nihongo ga deki<sup>1</sup>run de<sup>1</sup>su ne! konuşabiliyorsunuz!

タム : 少しだけです。 Sadece biraz.

Tam : Sukoshi dake<sup>1</sup> de<sup>1</sup>su.

ラジオで勉強しました。 Radyo dinleyerek öğrendim.

Ra<sup>1</sup>jio de benkyoo-shima<sup>1</sup>shita.

悠輝 : へえ。すごいですね。 Oo. Harika.

Yuuki : Hee. Sugo<sup>1</sup>i de<sup>1</sup>su ne.

タム : 日本へ行ってみたいです。 Bir gün Japonya'ya gitmek  
Tam : Niho<sup>1</sup>n e itte mita<sup>1</sup>i de<sup>1</sup>su. istiyorum.

悠輝 : ぜひ来てください。 Mutlaka gelin.

Yuuki : Ze<sup>1</sup>hi ki<sup>1</sup>te kudasa<sup>1</sup>i.

ぼくが案内しますよ。 Size etrafi gösteririm.

Bo<sup>1</sup>ku ga anna<sup>1</sup>i-shima<sup>1</sup>su yo.

### Kelimeler

できる yapabilmek, konuşabilmek

deki<sup>1</sup>ru

すごい harika

sugo<sup>1</sup>i

少し biraz

suko<sup>1</sup>shi

ぜひ mutlaka

ze<sup>1</sup>hi

だけ sadece

dake

案内する tanıtım, etrafi göstermek

anna<sup>1</sup>i-suru

## Anahtar Cümle

にほん い  
日本へ行ってみたいです。

Niho'n e itte mita'i de'su.

**Bir gün Japonya'ya gitmek istiyorum.**

Bir isteğinizi söylemek için, “[fiilin TE-biçimi] + mitai” kalıbını kullanın. “Itte mitai”daki “itte,” “iku” yani “gitmek” fiilinin TE-biçimidir. Sonuna “desu” eklemek kibar hale getirir. “... mitai” daha önce yapmadığınız bir şeyi yapmak istediğinizi ifade eder. (Bkz. sayfa 150-151)

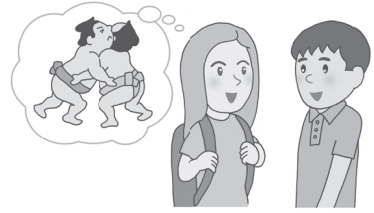
## Alıştırma yapın!

にほん なに  
日本で何がしたいですか。

Niho'n de na'ni ga shita'i de'su ka.

そうですね...。すもう み  
相撲を見てみたいです。

So'o de'su ne... Sumoo o mi'te mita'i de'su.



Japonya'da ne yapmak istiyorsun?

Bir düşüneyim... Bir gün Sumo güreşi izlemek istiyorum.

## Deneyin!

～てみたいです。 **Bir gün ... -mak istiyorum.**

～te mita'i de'su.

① 富士山に登る(→登って)

Fu'jisan ni noboru (→nobotte)

**Fuji Dağı'na  
tırmanmak**



② 新幹線に乗る(→乗って)

Shinka'nsen ni noru (→notte)

**Shinkansen hızlı trenine binmek**



Ekstra Cümle

すこ  
少しだけです。

Sukoshi dake' de'su.

**Sadece biraz.**

Biri bir becerinizi övdüğünde tevazu göstermek için kullanılan bir kalıp.



## Haru-san'ın Tavsiyeleri

# Sumo

Sumo güreşi Japonya'nın millî sporu olarak bilinir. Rakibini yere düşüren veya ringden dışarı çıkmaya zorlayan kazanır. Devasa gövdeli güreşçilerin birbirlerini yere savuruşları hayret uyandırıcıdır. Şampiyonluk turnuvaları yılda altı kez tek sayılı aylarda gerçekleşir.

### Sumo güreşi



Bazı sumo salonlarında sabah antrenmanının izlenmesi mümkündür.

### Sabah antrenmanı



Cevaplar ① 富士山のぼつてみたいです。  
② 新幹線に乗ってみたいです。

Fujisan ni nobotte mita'i de'su.

Shinka'nsen ni notte mita'i de'su.

Saru no onsen made  
onagai-shimasu

Maymun kaplıcasına lütfen.



## Günün Diyaloğu

運転手：どちらまで？

Nereye?

Şoför Do<sup>1</sup>chira ma<sup>1</sup>de?

ミーヤー：猿の温泉までお願いします。

Maymun kaplıcasına lütfen.

Mi Ya Sa<sup>1</sup>ru no onsen ma<sup>1</sup>de onagai-shima<sup>1</sup>su.

運転手：はい、わかりました。

Peki, efendim.

Şoför Ha<sup>1</sup>i, wakarima<sup>1</sup>shita.

こちらは初めてですか。

Buraya ilk gelişiniz mi?

Kochira wa haji<sup>1</sup>mete de<sup>1</sup>su ka.

ミーヤー：はい、初めてです。

Evet, ilk kez.

Mi Ya Ha<sup>1</sup>i, haji<sup>1</sup>mete de<sup>1</sup>su.

猿の写真を撮りに行きます。

Maymunların fotoğrafını  
çekmeye gidiyorum.

Sa<sup>1</sup>ru no shashin o to<sup>1</sup>ri ni ikima<sup>1</sup>su.

運転手：そうですか。

Öyle mi?

Şoför So<sup>1</sup>o de<sup>1</sup>su ka.

今日は寒いから、

Bugün hava soğuk  
olduğundan kaplıcada bir  
sürü maymun vardır.

Kyo<sup>1</sup>o wa samu<sup>1</sup>i kara,

猿がたくさん温泉に入ってますよ。

sa<sup>1</sup>ru ga takusan onsen ni ha<sup>1</sup>itte ma<sup>1</sup>su yo.

### Kelimeler

どちら nere

さる  
猿 maymun

おんせん  
温泉 kaplıca

do<sup>1</sup>chira

sa<sup>1</sup>ru

onsen

お願いする rica etmek

はし  
初めて ilk kez

さむい soğuk

onagai-suru

haji<sup>1</sup>mete

samu<sup>1</sup>i



## Anahtar Cümle

Can-do!

Taksiciye gideceğiniz yeri söylemek

猿の温泉までお願いします。

Sa<sup>1</sup>ru no onsen ma<sup>1</sup>de onegai-shima<sup>1</sup>su.

Maymun kaplıcasına lütfen.

Taksiciye gideceğiniz yeri söylerken, “[yer] made onegai-shimasu” deyin. “Made,” “-(y)e” anlamına gelen bir edattır ve istikamet belirtir. “Onegai-shimasu” ise “onegai-suru” yani “rica etmek” fiilinin MASU-biçimidir. Ricada bulunurken kullanılır.

### Alıştırma yapın!

どちらまでですか。

Do<sup>1</sup>chira ma<sup>1</sup>de de<sup>1</sup>su ka.

空港までお願いします。

Kuukoo ma<sup>1</sup>de onegai-shima<sup>1</sup>su.

Nereye?

Havaalanına lütfen.



### Deneyin!

~までお願いします。

XXX'e lütfen.

~ma<sup>1</sup>de onegai-shima<sup>1</sup>su

① 東京スカイツリー

Tookyoo Sukai-tsuri<sup>1</sup>i

Tokyo Skytree



② このホテル

kono ho<sup>1</sup>teru

bu otel



Step-up

### “Onegai-shimasu” nasıl kullanılır

Chekku-a <sup>1</sup> uto, onegai-shima <sup>1</sup> su.	Çıkış kaydı, lütfen.
Koohi <sup>1</sup> i, onegai-shima <sup>1</sup> su.	Kahve, lütfen.
Okaikee, onegai-shima <sup>1</sup> su.	Hesap, lütfen.





Haru-san'ın Tavsiyeleri

## Japonya'da Taksiler

Çoğu havaalanı, istasyon, otel ve turistik yer çevresinde taksi durakları vardır. Arka kapı otomatik olarak açılır ve kapanır. Şoför kapıyı sizin için uzaktan kumanda ederek açacaktır. Ücret taksimetrede görülebilir. Bahşiş vermeye gerek yoktur.



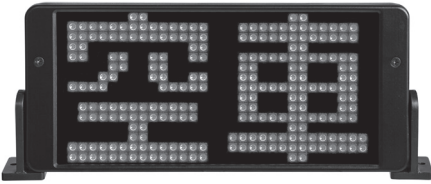
©Nihon Kotsu



©Daiichi Kotsu Sangyo

Ön camdaki elektronik tabelada “boş” anlamına gelen kanji görülebilir. Gece, eğer taksinin üstündeki ışık yanıyor, müsait anlamına gelir.

“Boş” tabelası



©Nikko



©Nihon Kotsu

Cevaplar ① <sup>とうきょう</sup>東京スカイツリーまでお願いします。  
② このホテルまでお願いします。

Tookyoo Sukai-tsurii ma'de onegai-shima'su.

Kono hoteru ma'de onegai-shima'su.